

Date: 1576, November 11. Santo Domingo, La Española.

Theme: Manumission certificate in favor of Maria and Francisca Davila, former slaves.

Source: Archivo General de Indias, Sección Justicia, Legajo 25, CUNY DSI Dominican Colonial Documents Collection

[fo. 371r.]

+
tresçientas y setenta u [sic] uno/
Muy Poderos^o . señ^{or} 371/
+ [s[]^o?] [h[]^os?] /

juan de es quibel *en* nonbre de don Alonso de abila *en* el pleito con/
j^oan daça sobre el mayorazgo digo que oy por mi parte se an/
presenta^{do} ante *vuestra* altez^a juntamen^{te} con la suplicaç^{on} y [agrabios?] /
[[co]mo?] se declara *en* hella quales son y por que no aya duda digo/
[] las escripturas que presento son la esCriptura de apro/
[v]açion *que* juan daça hizo De la libertad que gaspar de abila/
[] A maria y a françis^{ca} de abila su hija Esclabas del dicho mayoraz/
[o] *que* esta firmada y signada de lorenço gariçia *escrivan*^o publi^{co} y vn/
[tes]timoni^o que se saco del libro del bautismo por pedro bautis^{ta} notari^o /
[] daça hijo mayor de J^oan daça y la paulina y declaraçio/
[] *en* virtud de ella hechas por Elbira de la torre y doña ysabelo/
[] torres y françis^{co} de Castro [otañes? / otando?] y françis^{co} de abila y doña Al/
[]ça de abila y vn pr^ocesso de pleito *que* se trato *entre* m[] /
[]te [~~crossed out: contra y la parte~~ *Contenid*^a []] con gaspar de abila i/
daza sobre las enagenaçiones del dicho binculo y si[] /
[] las presento de nuebo _____ /

[] *vuestra* altez^a pido y suppli^{co} las aya por presentadas y mande al/
[]de esta causa me de un testimoni^o de la presentazion de las dichas/
[]scripturas y como quedan En su poder y pido justizi^a/
[Rubric:] Joan Desquibel [Rubric] /

[fo. 373r.]

37[]/
tresçientas y setenta y tres /

yo per^o bautista notari^o publi^{co} de la corthe arçobis/
pal de esta muy noble y muy leal çibdad/
de santo domingo de la ysla española del mar/
oçeano doy fee y verdadero testimoio/
A los señores *que* la presente vieren como/
en vn libro *que* esta *en* la santa iglesia/
catredal [*sic*] de esta dicha çibdad en que se/
sientan [*sic*] por memoria las criatur^as /
que en la dicha yglesia se baptizas [*sic*] . entre/
otros Capítulos *que* en el dicho libro estan/
sentados y escritos esta un Capitulo/
que dize *en* la manera siguient^e _____ /

r

luis hijo de juan daça y de doña elbira gui /
llen su legitima muger fue baptizado/
por mi sebastian Castellano Cure de esta/
santa yglesia en diez y ocho dias del mes/
de dizienbre de este año de mill y quinient^os /
y çinquen^{ta} y nueve fueron padrinos/
sebastian nuñez y su muger maria *hernandes* /
y [al[ons]°?] [alvar°?] de la fuente pobres y porque/
es *verdad* lo firme de mi nonbre se/
bastian castellano

r

En testimonio de lo *qual* de pedimiento /

[fo. 373v.]

Del bau[] /

De luis dab[] /

de la parte de al[]º de abila y por manda^{do} de los/
señores presidente y oydores de esta Real/
abdienci^a di la presente sacada del dicho libro/
que esta en mi poder a que me rrefiero/
en la dicha çibdad de santo domingo quinze/
dias del mes de ottubr^e de mill y quinient^{os} /
y setenta y çinco años y por ende lo fir/
me de mi nonbr^e y signe con mi signo A/
costunbrado que es a tal _____ /
[Rubric] [Notary's sign] en testimonio De verdad /
[Rubric] perº bautista [Rubric] /
notariº /

[fo. 374r.]

+

tresçientas y setenta E quatro 374 /
Este hes vn teslado bien E/
fielmente sacado de vna/
carta de [escritura?] de apro /
uaçon de libertad Escrita/
En pergamino signada E firmada/
de diego de herrera escrivano de sus/
mages^{tt}ade^s segun que por hella [sic] paresçe que/
r su thenor de la qual Es esta que se sigue /

[]/	En el nonbre de dios amen Sepan quan/
de libertad/	tos Esta carta de aprouaçion vieren/
de/	como yo juan daça vezin ^o E rregidor de la çiuðad/
esclabas/	de la conçepçion de la vega que es En es/
del [...]/	ta ysla española Estante al pre/
que dio gaspar/	sente En esta muy noble E muy real/
[]	çiuðad de santo <i>domingo</i> del puerto de esta dicha/
y j ^o an de/	ysla otorgo a vos maria de avila/
avila []/	de color prieta E a uos françis ^{ca} mulata/
[]/	su hija que estais ausentes e digo que/
lo que le to[]/	]por quanto gaspar de auila vezin ^o E re/
[] 1556 /	gidor de esta dicha çiuðad mi primo vos/
	otorgo carta de libertad ante el escriuano/
	yuso escrito En veynte E vn dias/
	del mes de henero de este presente año/
	de la fecha de esta carta E porque vos En/
	trauades En el numero de los esclauos /

[fo. 374v.]
que françis^{co} de avila mi señor que aya gloria/
dexo metido Entre los otros E yo/
[suçedo?] En la dicha casa despues del dicho/
gaspar de avila no theniendo El he/
rederos E para mas firmeza e corrobo/
raçion de la dicha cartaq de libertad por/
la parte que a mi toca e tocar E atañer/
puede E deue En qualquier manera/
como mejor a vuestro derecho convenga otorgo/
e conozco por esta presente carta que/
rretifico E aprueuo la dicha carta de li/
bertad según E como E de la manera/
que En hella se contiene E sin nesçesari^o es/
yo de nuevo la hago E otorgo por lo/
que a mi toca E prometo E me obligo/
de la thener E guardar E cunplir E no yr/
ni benir contra hello agora ni En tienpo/
alguno ni por alguna manera E si con/
tra hello fuere o viniere que no vala/
e cayga E yncurra En pena de mill/
pesos de oro para vos las suso dichas /
con mas todas las costas daños yn/
tereses E menoscabos que sobre hello/
se nos siguieren E rrecreçieren E la/
dicha pena pagada o no que esta carta/
de aprouaçion que vos ansi hago E/
otorgo vala E sea firma en todo E/

[fo.375r.]

tresçientas E setenta 37[]/
E çinco /
por todo segun e como en hella se contien^e /
para lo [qual?] cunplir E [aver?] por firme/
obligo mi persona E bienes muebles/
e rrayzes a uideos E por auer E para E/
xecuçion E cunplimient^o deello por esta/
presente carta doy e otorgo poder cunpli^{do} /
a todas E qualesquier justiçias E jue/
zes de sus mages^{tt}ade^s que sean ansi de esta dicha /
çiudad como de otras partes E lugares/
quealesquier fuer^o E juridiçion que sean/
al fuero E juridiçion de las quales E de/
cada vna de ellas Espeçialmente a/
las deesta dicha çiudad me someto con mi/
persona E bienes rrenunçiando como/
espresamente rrenunçio mi propio /
fuero E juridiçion E domiçilio E ve/
zindad E la ley si convenerit de ju/
ridiçione [onin?] judicun para que [si?] /
yo ni otro por mi ser llamado a juiçⁱo o [ydo?]/
ni vençido sobre esta dicha rrazon me/
puedan prender E prendan E fagan/
entrega y Execuçion En la dicha mi/
persona E bienes E los vendan E rre/
maten en publi^{ca} almoneda o fuera/
de ella para que de los marauedis E/
pesos de oro de su valor vos Entreguen/

[fo. 375v.]

E hagan pago [] ovieredes de auer/
[] E costas E de la dicha/
pena de []/
asi E a tan cunpliamente como si/
las dichas justiçias o qualquier de ellas/
ansi lo oviesen juzgado E *sentençia*^{do} por/
su juiçⁱo E *sentençia* definitiua E la/
dicha *sentençia* por mi fuese consentida/
e pasada En cosa juzgada sobre lo/
qual *rrenunçi*^o todas e qualesquier leyes/
fueros E derechos husos E costunbres/
hordenamient^{os} rreales canonicos/
çeules E muniçipales E leyes de/
partidas E otras qualesquier mer/
çedes franquezas E liuertades E/
suspensiones ganadas E por ganar/
guardadas E por guardar de que En es/
te caso me pueda ayudar E apro/
vechar que me non vala y espeçialo/
mente *rrenunçio* la ley E regla del/
derecho En que dize que general *re*/
nunçiaçion de leyes fecha non vala/
fecha la carta En la dicha çiudad de *sant*^o /
domingo Estando En hella El *audiencia*/
E *chançilleria* rreal de su *magestad* mar/
tes veynte E ocho dias del mes/

[fo. 376r.]

tresçientas E setenta/
y seis ____ /
de abril año del naçimient^o de nuestro saluador/
Jesu xpo de mill E quinient^{os} E çinquenta/
E seys años *testig*^{os} que fueron presentes/
a lo que dicho es juan de monrroy E alonso/
de peña E pedro lopez E gonçalo hos/
tios *vezin*^{os} y estantes En esta dicha/
çiudad y el dicho otrogante lo firmo de/
su nonbre En el rregistr^o de esta carta/
juan daça E yo idoego de herrera^a escriuano/
de sus mages^{ttade}s presente fui a lo que dicho es/
E por hende [*sic*] fiz aquí Este mio signo/
a tal En testimoni^o de verdad dxiego de/
herrera escrivano de sus mages^{ttade}s ____ /
~
fho y sacado fue este dicho treslado de la/
dicha escritura de aprouaçion original/
En la dicha çiudad de *sant*^o *doming*^o En martes/
diez dias del mes de nouienbre de mill/
e quinient^{os} E setenta E tres años siendo/
testig^{os} a lo ver sacar E corregir luis de al/
cala E luis perez de calatraua E miguel/
Del valle *vezin*^{os} de esta çiudad . E yo lorençio garçia escrivano/
de su mages^{tad} e publi^{co} deesta dicha çibdad de santo domingo presente fuy a todo
lo /
que dicho es en vno con los dhos *testig*^{os} e lo fize escrevir e sacar según deho es pe
por/
ende fize aqui este mio signo _____/
[*Rubric*] [*Notary's sign*] En testimoni^o De verdad [*Rubric*] /
[*Rubric*] lorençio garçia escrivano [*Rubric*] /
de su mages^{tad} e publi^{co} [*Rubric*] /

[fo. 434v.]

[...]

los registros de diego de herrera/
me de vn traslado autorizado/
de vna escritura de libertad/
que gaspar davila otorgo en/
fabor de maria davila y françis^{ca} /
mulata su hija esclavas del/
~ dicho vinculo _____ /

A vuestra alteza suplico me la/
mande dar en publica forma/
çitado el dicho juan daça que si nonbr^e/
çesario es desde agora para en/
tonçes que se me aya dado fago/
de ella presentacion y pido justiç^a /
~ juan desquivel el liçençiado torres p[] /

En santo domingo onze dias del/
mes de diziembre de mill E/
quinient^{os} E setenta E seis años ante /
los señores presidente y oydores/
la presento el contenido e leyda/
proveyeron dese le çitada la par^{te} /
~ françis^{co} gonçalez escriuano de camara/

En la çiudad de santo domingo
de la española a onze dias/
del mes de diziembre de mill/
E quinient^{os} E setenta y seis años por/
mi alonso de medina escriuano de/
su mages^{tt}ad fue leyda E notificada/
la petiçion destotra parte conteni^{da}/
y lo En ella proveydo E mandado/

[fo. 435r.]

454

 quatroçientas E trenta E çinco /
por los señores presidente y oydores/
A juan davila daça en su persona/
E le [] En forma que se halle/
presente A la ver sacar corregir/
E conçertar de las escrituras/
de que En esta petiçion se haze/
minçion siendo presentes por/
testig^os juan gutierrez y juan sanchez/
bueno vezin^os de esta dicha çiudad/
p^aso ante mi alonso de medina/
escrivanode su magesta^d_____ /

~

por virtud de lo qual que dicho es/
yo el dicho escrivano hize sacar E
saque de los rregistros e protocolos/
de escrituras que estan en mi/
poder que me dio y entrego diego/
de herrera escriuano de su mages^{ta}ad antes/
E al tiempo de su fin y muerte/
la dicha escritura que su tenor de la/
qual con la [suscreçion?] e [firma?] /
que estan al fin del dicho rregistr^o /
es esta que se sigue _____ /

~

En el nonbre de dios Amen se/
pan quantos esta carta vieren/
como yo gaspar davila vezin^o E rregidor/
de esta muy noble y muy leal çiudad/
de santo *domingo* del puerto de esta yla/
española de las yndias del mar oçeano /

[fo. 435v.]

[Upper left angle of folio, illegible]
otorgo a vos maria negra y a françis^{ca} /
mulata vuestra hija de hedad/
de nueve meses que al presente/
estays en mi poder y digo que/
por quanto soys cristianas e por/
seruiçi^o de dios nuestro señor y por/
los muchos e muy buenos serviçios/
que vos la dicha maria hizistes a françis^{co} /
de avila mi señor que sea en gloria/
E a mi aveis fecho e por rruego de/
muchas personas que me lo an/
rrogado con cargo que me sirvays/
vn año vos la dicha maria E que Corra des/
de oy E si antes viniere mi mug^{er} /
de castilla que sea cunplido el/
dicho año por ende por esta presente/
carta de mi propia E libre y agra/
dable y espontanea voluntad syn/
premia ni fuerça ni otro ynduzimient^o /
ni constreñimient^o alguno que me sea/
dicho ni fecho por persona alguna An/
tes siendo como soy sabidor de mi derech^o /
e que lo que de yuso sera contenido/
Es pro y vtilidad de mis bienes/
E hazienda otorgo y Conozco que doy/
por libres y quitas a vos la dicha maria/
y a la dicha vuestra hija para agora E/
para siempre jam^{as} a vos la dicha maria/

[fo. 436r.]

quatroçientas E trenta y seis 452/

y a la dicha vuestra hija que al present^e /
estays en mi poder en fin del/
dicho tiempo En adelante seays/
horras e libres y quitas y esentas/
de todo cargo de cautiverio y suje/
cion e servidunbre vos e los veues/
tros herederos y subçesores para/
despues de cunplido el dicho/
tiempo e podais yr e bays A mo/
rar A qualesqui^{er} partes e lu/
gares que quisieredes e por/
bien tuvieredes e podais ven/
der y comprar y contratar con/
qualesqui^{er} personas *que* vos/
pareçiere como qualqui^{er} persona/
E quitas de todo cargo de cauti/
verio y sujeçion lo puede e debe/
faz^er e para que podais faz^er E/
ordenar vuestros testamentos/
E cobdiçilios y dar e donar e dexar/
E mandar vuestros bienes mue/
bles e rraizes E semovientes los/
que tuvieredes despues de a/
uer cunplido el dicho tiempo del/
dicho serviçi^o a vuestros hijos E hijas E he/
rederos E subçesores o a la persona/
o personas *que* vos quisieredes e/
por bien tuveredes E para que/

[fo. 436v.]

podays por vos mismas parecer/
E pedir las deudas que se vos/
debieren o pleitos que se vos/
yntentaren e movieren/
e para hazer en el caso o los casos/
que sobre ello se vos rrecreçieren /
e todo lo que qualqui^{er} persona/
lybre e horra E quita de toda carga/
de cautiverio e sujeçion e ser/
vidumbre puede e deue haz^{er} /
el qual dicho ahorramient^o e libertad/
E quitamiento vos fago y otorgo/
con el dicho cargo por serviçi^o de dios/
nuestro señor e porque soys/
xpistianas e por los serviçios/
que me aveis fecho e me aveis/
de haz^{er} En este tiempo y despues/
del tiempo del dicho serviçio/
no me queda contra vos la dicha maria/
E vuestra hija ni finco ni finca/
A mi ni a mis herederos *que* devades/
ni seades obligadas a cunplir/
ni pagar despues del qual dicho/
tiempo prometo E me obligo de/
no vos poner [perditos?] En esta/
rrazon e de tener y guardar E cunplir/
E aver por firme este dicho ahorramient^o /
E rresgate E quitamient^o *que* vos ansi fago/

453/
del dicho cargo para que seades e fin/
quedes con toda libertad que quales/
qui^{er} personas deuen tener e le/
deuen ser guardadas despues/
del dicho tiempo bibiendo E morando/
E tratando y contratando E pa/
reçiendo en juici^o e haziendo vuestro testamen^{to} /
e donando vuestros bienes E/
todo lo dem^{as} que dicho es de tener/
Eguardar y cunplir y aver por/
firme según e de la manera que /
dicha es con el dicho cargo so pena de/
quatroçientos pes^{os} de oro de a qua/
troçientos y çinquenta maravedis con/
m^{as} todas las costas e yntereses/
E minçiones e menoscabos que/
sobre ello se vos siguieren y rre/
creçieren E la dicha pena pagada o non/
que este dicho ahorramien^{to} libertad/
E quitamien^{to} que ansi vos hago y o/
torgo con el dicho cargo vala E sea/
firme En todo e por todo según/
E como En ella se qontien^e para lo qual/
ansi cumplir y auer por firme/
obligo mi persona e bienes muebles/
E rraizes Avidos y por auer e para/
la Execuçion y Cunplimient^o de lo que /
dicho es por esta presente carta /
doy E otorgo poder cunplido/

[fo. 437v.]

A todos E qualesqui^{er} juezes e justiçⁱas/
de sus magestades que sean/
ansi de esta dicha çiudad como de otras/
partes e lugares qualesqui^{er}/
fuer^o E juridiçion que sean al fuer^o /
E juridiçion de las quales e de/
cada vna de ellas espeçialmen^{te}/
a las de esta dicha çiudad de santo domingo/
me someto con mi persona E bie/
nes rrenunçiando como espresa/
mente rrenunçio mi propio fuer^o /
E juridiçion y domiçilio E bezindad/
E sobre ello la ley sit conveneridt/
de juridiçionen onivn judicun/
para que sin yo ni otro por mi/
ser llamados A juiçⁱo oydos ni ven/
çidos sobre esta dicha rrazon me pue/
dan prender e prendan E/
fagan e manden fazer Entrega/
y execuçion En la dicha mi persona/
e bienes e los vendan y rrema/
ten en publica almoneda e [fuer^a?] /
de ella para que de los maravedis e pes^os /
de oro de su valor entreguen e fa/
gan pago de lo que ovieredes de a/
ver de prinçipal E costas bien/
ansy e a tan cunplidamente/
como si las dhas justiçⁱas o qualqui^{er} de/
ellas ansi lo oviesen juzgado y /

quatroçientas E treinta
 sentençado por [] juiçiº E sentençiª /
 [difinitivª?] e aquella fuese por nos con/
 sentida E rrenunço todas E qua/
 lesquiªr leyes fuerºs e derechºs e usos E cos/
 tunbres y ordenamientºs rreales/
 canonicos çeviles y muniçipales/
 E leyes de partidas y otras quales/
 qiuiªr merçedes e franquezas E liber/
 tades de que me pueda aprove/
 char que me non valan e toda/
 rreclamaçion o rreclamaçiones/
 o protestaçion o protestaçiones/
 que yo aya dicho e fecho E rrazonado/
 por escrito e por palabra e todo/
 a corro e derechº y [[]io?] E rremedio/
 de derechº ordinario y estraordinariº /
 e la ley e derechºen que dis que generªl/
 Renunçaçion de leyes fecha/
 non vala e para mas validaçion/
 de este dicho ahorramientº que vos ansi/
 fago con el dicho cargo rrenunço/
 el derechº de patronazgo que yo E mis/
 herederos tenemos o tuvieremos/
 contra vos que me non valan fecha/
 la carta En la dicha çiudad de santo domingo/
 estando En ella el audiençia E chan/
 çilleria rreal de su magesªd en martes/
 veinte e un diªs del mes de henerº /
 año del naçimientº de nuestro salvador/

465

[fo. 449r.]

+

don alons^o timoteo

por las preguntas sogioemtes se examinaran los testigos *que* fueren presen/
tados por parte de j^oan de avila *en* el pleyto con don alons^o timoteo de a/
vila. sobre el mayorazgo *que* dexo françis^{co} davila difunto.

quatroçientas E quarenta e nueve /

i r Primeramen^{te} si conossen. A las Partes. y si tienen notiçia/
de la causa/

ii r si saben *que* maria de avila. negra y esclava. *que* fue de françis^{co} de avila/
difunto. cuia hija dizen. ser de la dicha maria de avila. françis^{ca} /
mulata. muerto françis^{co} de avila. que do *en* la dicha casa. y serviçio /
de gaspar de avila. suuesor y heredero *en* el mayorazgo y bie/
nes del dicho françis^{co} de avila. y *en* ellas estuvo. sirviendo hasta que/
murio digan si lo saven _____ /

iii r si saven *que* la dicha maria de avila esclava del dicho françis^{co} davi^{la} /
aunque era tal su negra. y esclava. no estava herrada *en* la cara/
del nombre del dicho françis^{co} de avila . y yerro como otros sus escla//
vos. que tenia aherrdos. y quedaron herrados al tienpo del/
fin y muerte del dicho françis^{co} de avila y si la dicha maria estubiera/
estuviera [sic] herrada *en* la cara. los testigos lo hubieran bisto y lo su/
pieran. por conosçer a la dicha maria. y avella visto muy *en* par/
ticular. y tener deella entera notiçia _____ /

iiii^o r si saben *que* la dicha françis^{ca} de avila. mulata. hija *que* dizen ser de la dicha/
maria. fue hija del dicho gaspar de avila. la qual nasçio /
despues de muerto el dicho françis^{co} de avila. y por tal su hija/
fue por el errada. en su casa. avida y tenida. y comunmen^{te}. /
Reputada. y como a tal su hija. la pretendio casar/
honrradamen^{te} y asi mismo saven *que* el dicho gaspar de a/
vila. no tuvo ni dejo hijos lexitimos ni herederos ni suçe/
sores . digan lo que saven _____ /

vi/ r si saben *que* despues *que* el dicho [scratch] juan de avila suçedio *en* el dicho ma/
yorazgo. y lo posee a metido y tiene *en* las haziendas. y serviçio^o /
y aviamiento de ellas esclavos y esclavas suyas propias del dicho/
j^oan de avila. y fuera de las del dicho mayorazgo en mas cantidad/
de treinta negros esclavos y esclavas. de seis años a esta par^{te}/
con las quales las haziendas del dicho mayorazgo andan mej^{or} a/
viadas *que* de antes digan lo que saven _____ /

si saben *que* de todo lo suso dicho es asi en publica voz y forma [Rubric] /
[Illegible signature in two lines]